



## *Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo*

### **AVVISO DI ASSUNZIONE DI PERSONALE PRESSO LE SEDI ESTERE DELL'AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO**

#### **SEDE ESTERA DELL'AICS DI YANGON**

- VISTA** la legge 11 agosto 2014 n. 125 recante “Disciplina generale sulla cooperazione internazionale per lo sviluppo” e, in particolare, l’articolo 19, comma 6;
- VISTO** il “Regolamento recante: <<Statuto dell’Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo>>”, approvato con decreto del Ministro degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale n. 113 del 22 luglio 2015, e in particolare l’articolo 9, comma 3;
- VISTO** il Regolamento di organizzazione dell’Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo, approvato con decreto del Ministero degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale n. 2438 del 15 dicembre 2015, in particolare l’articolo 6, comma 5 lettere g) e o);
- VISTE** le linee guida per il reclutamento del personale presso le sedi estere dell’Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo;

#### **RENDE NOTO**

È indetta una procedura di reclutamento di personale con contratto a tempo indeterminato di n. 2 (due) impiegati da adibire ai servizi di assistente di segreteria e assistente esecutivo nel settore amministrativo contabile, a seguito di periodo di prova pari a 3 (tre mesi).

Durante il periodo di prova gli/le impiegati/e saranno sottoposti/e ad una prova di italiano presso la Sede AICS di Yangon, secondo modalità analoghe al punto 4 del presente avviso. In caso di superamento di tale prova, AICS Yangon confermerà il rapporto di lavoro dandone notifica per iscritto. In caso di mancato superamento, AICS Yangon si riserva il diritto di interrompere il rapporto di lavoro ai sensi di quanto indicato al punto 8 del presente avviso.

## **1. REQUISITI GENERALI PER L'AMMISSIONE**

Possono partecipare alle prove i candidati in possesso dei seguenti requisiti:

1. maggiore età;
2. idoneità fisica allo svolgimento delle mansioni previste;
3. residenza nel Paese in cui ha sede l'Ufficio da almeno due anni (sia per i cittadini italiani che per gli stranieri);
4. permesso di soggiorno (per i soli candidati di cittadinanza diversa da quella del Paese di servizio);
5. titolo di studio idoneo. Nello specifico, il titolo è il seguente: diploma di istruzione secondaria di primo grado o equivalente.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine di presentazione delle domande e devono essere dichiarati dai candidati nella domanda di ammissione.

## **2. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE**

Le domande di ammissione alle prove per l'assunzione, da redigersi secondo il modello disponibile presso la sede estera AICS di Yangon dovranno essere presentate **entro e non oltre le ore 17:00 del giorno 11 agosto 2017 (ora di Yangon).**

Le domande potranno essere trasmesse per posta elettronica, ordinaria o certificata, firmate e scansionate corredate dalla copia di un documento d'identità valido, al seguente indirizzo di posta elettronica: [yangon@aics.gov.it](mailto:yangon@aics.gov.it) oppure al seguente indirizzo di posta elettronica certificata [yangon@pec.aics.gov.it](mailto:yangon@pec.aics.gov.it). Si precisa che l'indirizzo di posta elettronica certificata riceve email provenienti anche da indirizzi di posta non certificata.

Le domande possono, altresì, essere spedite per posta e, in tal caso, fa fede il timbro postale.

È inoltre possibile prevedere la consegna della domanda a mano, oltre che con le precedenti modalità, in tal caso fa fede il timbro di protocollo in arrivo da apporre sulla domanda stessa.

Le domande potranno essere altresì presentate su carta libera indirizzata a:

**Sede Estera AICS di Yangon, 41 -7B. Inya Myaing, Shwe Taung Gone, Bahan Township, Yangon (Myanmar)**

Nella domanda di ammissione alle prove, i candidati dichiareranno sotto la propria responsabilità:

- a. cognome, nome, data, luogo di nascita e residenza;
- b. recapito presso il quale devono essere inviate eventuali comunicazioni;
- c. la cittadinanza, o le cittadinanze, di cui siano in possesso;
- d. da quanto tempo risiedono nel Paese;
- e. le eventuali condanne penali comprese quelle inflitte all'estero, nonché i provvedimenti penali pendenti a loro carico in Italia o all'estero;
- f. la loro posizione nei riguardi degli obblighi militari (per i candidati soggetti agli obblighi di leva);
- g. i servizi eventualmente prestati come impiegati presso pubbliche amministrazioni e comunque le precedenti esperienze lavorative con mansioni almeno equivalenti a quelle previste dal bando di assunzione o, nel caso di impiegati in servizio, immediatamente inferiori;
- h. le cause di risoluzione di eventuali precedenti rapporti di impiego;
- i. il contratto o i contratti di assunzione, tra quelli indicati nell'avvisi di selezione, per cui intendono concorrere.

Ai fini dell'attribuzione dei punteggi aggiuntivi di cui al successivo punto "6 -Valutazione dei titoli" i candidati potranno inoltre dichiarare:

- j. il possesso di titoli di studio superiori a quello richiesto, allegando idonea certificazione anche in copia;
- k. le precedenti esperienze lavorative, allegando idonea certificazione (anche in copia) e indicando le cause di risoluzione.

### **3. ESCLUSIONE DALLE PROCEDURE DI SELEZIONE**

I motivi di esclusione sono unicamente quelli elencati nell'avviso di assunzione e previsti dalla normativa in materia di concorsi pubblici: mancanza oggettiva dei requisiti per l'ammissione, mancanza di sottoscrizione autografa nella domanda di partecipazione, invio o ricezione della domanda oltre i termini previsti.

### **4. PROVE D'ESAME**

I candidati che risponderanno ai requisiti di cui sopra, saranno sottoposti ad una serie di prove teorico-pratiche che consisteranno in:

- a) Una traduzione scritta, senza l'uso del dizionario, di un testo di ufficio dall'inglese al birmano, per la quale i candidati disporranno di un'ora di tempo;
- b) Un colloquio consistente in i) una conversazione in lingua inglese volta a verificare la conoscenza della lingua inglese e le attitudini professionali dei candidati, inclusa la conoscenza delle procedure contabili, civilistiche e pubblicistiche birmane; ii) una conversazione in lingua birmana volta a verificarne l'approfondita conoscenza, nel corso della quale i candidati dovranno effettuare una traduzione orale estemporanea, senza l'uso del dizionario, di un testo d'ufficio dal birmano all'inglese;
- c) Una prova pratica di informatica, con particolare riferimento all'uso di Microsoft Excel e alla sua applicazione in ambito contabile.
- d) Una prova di carattere eminentemente pratico di segreteria e assistenza contabile

### **5. PUNTEGGIO MINIMO DI IDONEITA'**

Per conseguire l'idoneità, i candidati dovranno ottenere la media di 70/100, con votazioni non inferiori ai 60/100 in ciascuna prova.

### **6. (PROVE FACOLTATIVE E) VALUTAZIONE DEI TITOLI**

Ai fini della formazione della graduatoria finale degli idonei, alla media dei punteggi conseguiti da ciascun candidato risultato idoneo, per le prove facoltative potrà essere assegnato un punteggio massimo di 1/100 per la seguente prova:

- Un colloquio in lingua italiano volto a verificare la conoscenza dell'italiano.

Ai fini della formazione della graduatoria finale degli idonei, alla media dei punteggi conseguiti da ciascun candidato risultato idoneo, va aggiunto un punteggio per il possesso dei titoli di studio superiori a quello richiesto e delle esperienze lavorative precedenti (purché comprovati dalla documentazione allegata alla domanda, come indicato nel precedente punto 2), nei seguenti limiti:

- per ogni titolo di studio di grado superiore a quello richiesto per partecipare alle prove: punti 1/100, fino ad un massimo di punti 2/100;
- per ogni anno di servizio prestato senza demerito con mansioni almeno equivalenti a quelle previste dal presente Avviso (o immediatamente inferiori a quelle previste dall'avviso di

assunzione, ove prestato presso la sede dell'Agenzia ovvero in altri organismo di cooperazione): punti 1/100, fino a un massimo di 3/100.

## **7. DOCUMENTAZIONE**

Il candidato risultato vincitore dovrà produrre la sottoelencata certificazione:

1. certificato di nascita;
2. certificato attestante la residenza nel Paese in cui ha sede l'Ufficio nei due anni precedenti la data del termine di presentazione delle domande; i cittadini italiani regolarmente iscritti all'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero (AIRE) da due anni possono presentare una dichiarazione sostitutiva di certificazione di iscrizione all'AIRE;
3. certificato penale rilasciato dalle autorità locali;
4. certificato del titolo di studio richiesto per l'assunzione (in copia autenticata); si rammenta che i titoli di studio stranieri devono essere corredati di traduzione ufficiale e della dichiarazione di valore;
5. certificato di idoneità fisica;

La certificazione di cui ai punti 1, 2, 4 e 5 deve essere presentata dal candidato entro il termine di 15 giorni dalla richiesta. La restante documentazione dovrà essere presentata prima della stipula del contratto.

La certificazione redatta in lingua straniera deve essere corredata da traduzione conforme all'originale ed essere legalizzata. Ove la certificazione non sia prodotta entro il termine previsto, i vincitori perdono il diritto alla stipula del contratto di lavoro.

## **8. PERIODO DI PROVA, DECORRENZA E DURATA DEL CONTRATTO**

I/Le candidati/e vincitori/trici stipuleranno, così come previsto dalla legge locale, un contratto a tempo indeterminato e pieno, con decorrenza dalla data indicata dal titolare della sede a seguito del completamento della procedura di selezione tramite comunicazione ufficiale via e-mail. I primi tre (3) mesi del contratto sono considerati quale periodo di prova, così come previsto dalla legge locale. Durante il periodo di prova, gli/le impiegati/e sosterranno un test di lingua italiana organizzato dalla sede estera di Yangon presso i propri locali, al fine di valutare se il livello di conoscenza della lingua italiana sia pari al livello A2 (comprensione, parlato e scritto) del Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER). Il superamento del test sarà determinato dalla Commissione esaminatrice. Nel caso il dipendente non superasse il test, AICS Yangon si riserva il diritto di interrompere il rapporto di lavoro dando al lavoratore un mese di preavviso, senza alcun obbligo di pagamento di indennità di fine rapporto. Se il preavviso di un mese non fosse dato, o fosse dato un preavviso di durata minore, il rapporto di lavoro potrà terminare con una liquidazione pari al periodo di tale preavviso. Se il dipendente dovesse superare il test, AICS Yangon confermerà il rapporto di lavoro dandone notifica per iscritto.

Data 7 luglio 2017

Il titolare della sede  
Maurizio Di Calisto

Timbro tondo d'Ufficio



---

**IL PRESENTE AVVISO È STATO AFFISSO ALLA BACHECA DI QUESTA  
SEDE ESTERA DI YANGON IL GIORNO 07.07.2017**